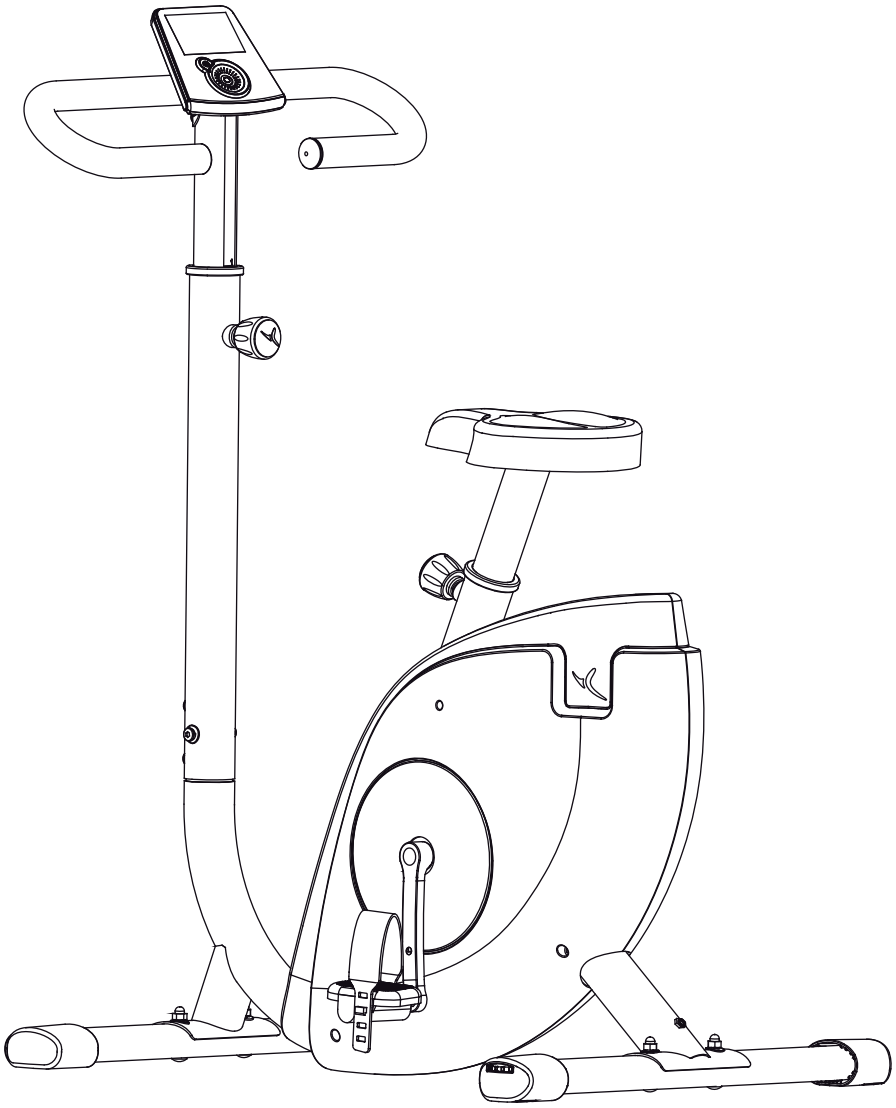
VM 530



VM 530
29 kg / 65 lbs
95 x 64 x 151 cm
37 x 25 x 59 in

Maxi
130 kg
286 lbs

30 min

DOMYOS

1 Heart rate monitor belt - Ceinture cardiofréquencemètre
Cinturón cardiofrecuencímetro - Herzfrequenzmessgurt
Cintura cardiofrequenzimetro - Band voor hartslagmeting
Cinto cardiofrequencímetro - Pas do pomiaru częstotliwości tętna
Szívritmusmérő öv - Пояс-пульсометр - Centură cardio-frecvențmetru
Pás merača srdcovej frekvencie - Pás měřiče tepové frekvence
Hjärtfrekvensbälte - Колан за измерване на пулса
Kardiyofrekansmetre kemeri - حزام قياس نبضات القلب
心率测量胸带 – 心率測量胸帶

2 Handlebars - Guidon - Manillar - Lenker
Manubrio - Stuur - Guiador - Kierownica
kormány - Руль - Ghidon - Riadidlá
Madlo - Styre - Корми ло - Gidon
مقود - 车把 – 車把

3 Console - Console - Consola - Konsole
Console - Console - Consola - Konsola
Konzol - Консоль - Consolă - Konzola
konzole - Konsol - Конзола - Konsol
لوحة التحكم - 控制面板 – 控制面板

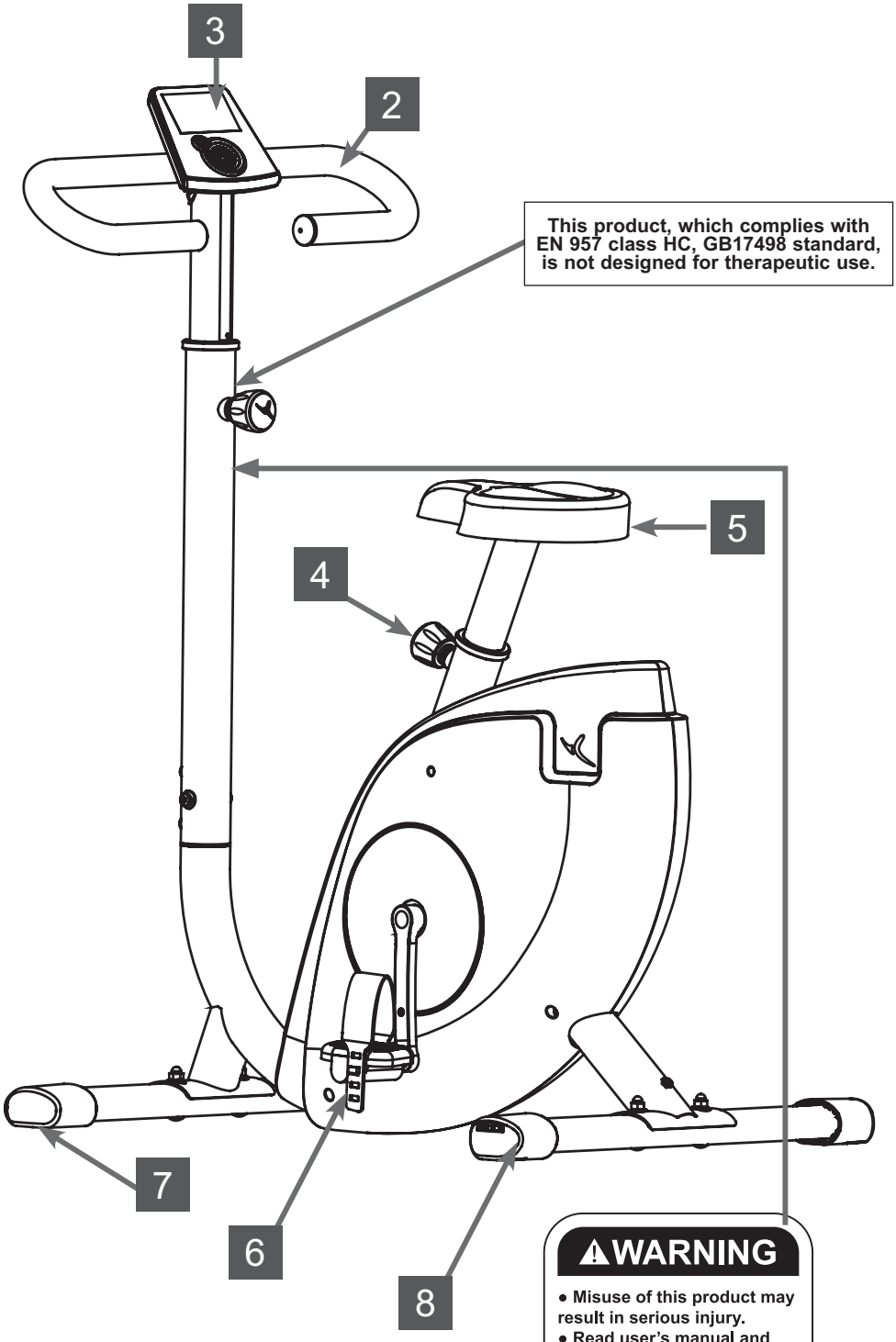
4 Release lever to adjust the saddle
Molette de réglage de la selle
Rueda de ajuste del sillín
Einstellrädchen des Sattels
Rotella di regolazione della sella
Instelknop zadel
Botão de regulação do selim
Pokrętło regulacji siodełka
Nyereg állítócsavar
Ручка регулировки седла
Buton de reglare a șeii
Nastavovacie koliesko sedla
Kolečko pro nastavení sedla
Reglagehjul till sadel
Кръгла ръчка за регулиране на седалката
Sele ayar düğmesi
صامولة ضبط المقعد
车座调节转轮
車座調節轉輪

5 Saddle - Selle - Sillín - Sattel- Sella
Zadel - Selim - Siodełko - Nyereg
Седло - Şa - Sedlo - Sedlo - Sadel
Се далка - Sele - مقعد - 车座 – 車座

6 Pedal - Pédale - Pedal - Pedal
Pedale - Pedaal -Pedal - Pedał
Pedál - Педаль - Pedală - Pedál
Pedál - Pedal - Педал - Pedal
بدال - 脚踏板 – 腳踏板

7 Transport wheels
Roulette de déplacement
Rueda de desplazamiento - Transportrolle
Rotella di spostamento - Transportwieltje
Rodinha de deslocação
Kółko do przemieszczania
Görgő a mozgatáshoz
Колесико для перемещения
Rotilă de deplasare
Premiestňovacie koliesko
Přemísťovací kolečko
Transporthjul - Колелце за преместване
Taşıma makarası - بكرة النقل
移动滑轮 – 移動滑輪

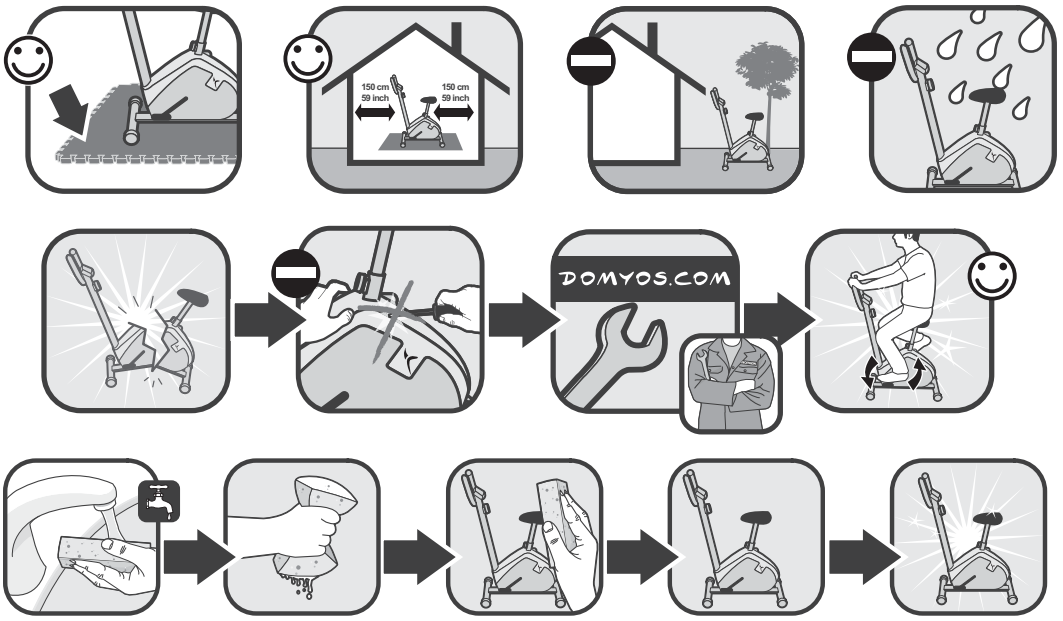
8 Levelling foot
Compensateur de niveau
Compensador de nivel
Niveauausgleicher
Compensatore di livello
Niveauregelaar
Compensador de nível
Kompensator poziomu
Szintkiegyenlítő
Компенсатор уровня
Compensator de nivel
Kompenzátor úrovne
Vyrovnávací podložka - Nivåkompensator
Компенсатор на нивото
Yükseklik ayar tertibatı - مُعادل المستوى
平衡补偿器 – 平衡補償器



⚠WARNING

- **Misuse of this product may result in serious injury.**
- **Read user's manual and follow all warnings and operating instructions prior to use.**
- **Do not allow children on or around machine.**
- **Replace label if damaged, illegible, or removed.**
- **Keep hands, feet and hair away from moving parts.**

SECURITY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • БЕЗОПАСНОСТЬ • SIGURANŢĂ • BEZPEČNOSŤ • BEZPEČNOST • SÄKERHET • БЕЛОПАСНОСТ • EMNİYET • الأمان • 安全 • 安全



⚠ AVERTISSEMENT

- Tout usage impropre de ce produit risque de provoquer des blessures graves.
- Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter l'ensemble des avertissements et instructions qu'il contient.
- Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cette machine et les tenir éloignés de cette dernière.
- Si l'autocollant est endommagé, illisible ou manquant, il convient de le remplacer.
- Ne pas approcher vos mains, pieds et cheveux de toutes les pièces en mouvement.

⚠ ADVERTENCIA

- Cualquier uso impropio de este producto puede provocar heridas graves.
- Antes de cualquier utilización, lea atentamente el modo de empleo y respetar todas las advertencias e instrucciones que contiene.
- No permitir a los niños utilizar esta máquina y mantenerlos alejados de la misma.
- Si faltase la pegatina, o si la misma estuviera dañada o ilegible, conviene sustituirla.
- No acercar sus manos, pies y cabello de todas las piezas en movimiento.

⚠WARNHINWEIS

- Jede unsachgemäße Benutzung dieses Produktes kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Vor jedem Gebrauch bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen und alle darin enthaltenen Warnhinweise und Anweisungen befolgen.
- Kindern ist die Benutzung dieser Maschine zu untersagen und sie sind davon fernzuhalten.
- Ist der Aufkleber beschädigt, unleserlich oder nicht mehr vorhanden, muss er ersetzt werden.
- Ihre Hände, Füße und Haare von allen drehenden Teilen fernhalten.

⚠AVVERTENZA

- Ogni uso improprio del presente articolo rischia di provocare gravi incidenti
- Prima di qualsiasi utilizzo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di rispettare le avvertenze e le modalità d'impiego.
- Tenere i bambini lontani dalla macchina e non permettere loro di utilizzarla.
- Se l'etichetta è danneggiata, illeggibile o assente, occorre sostituirla.
- Non avvicinare mani, piedi e capelli ai pezzi in movimento.

⚠WAARSCHUWING

- Onjuist gebruik van dit product kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Voordat u het product gaat gebruiken, moet u de gebruiksaanwijzing lezen en alle waarschuwingen en instructies die hij bevat toepassen.
- Deze machine niet door kinderen laten gebruiken en niet in de buurt ervan laten komen.
- Als de sticker beschadigd, onleesbaar of afwezig is, moet hij vervangen worden.
- Uw handen, voeten of haar niet in de buurt van de bewegende delen brengen.

⚠ADVERTÊNCIA

- Qualquer utilização imprópria deste produto comporta o risco de causar danos graves.
- Antes de cada utilização, leia atentamente as instruções de utilização e respeite o conjunto dos avisos e instruções incluídas.
- Mantenha este aparelho afastado das crianças e não permita a sua utilização por estas.
- Se o autocolante estiver danificado, ilegível ou ausente, é conveniente substituí-lo.
- Não aproxime as suas mãos, pés e cabelos das peças em movimento.

⚠UWAGA

- Nieprawidłowe użytkowanie produktu może być przyczyną wypadków.
- Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zaleceń i instrukcji.
- Nie zezwalaj dzieciom na zabawę na i w pobliżu urządzenia.
- Wymień etykiety w przypadku uszkodzenia, nieczytelności lub ich braku.
- Nie zbliżać rąk, nóg i włosów do elementów w ruchu.

⚠FIGYELMEZTETÉS

- A szerkezet helytelen használata súlyos sérülésekhez vezethet
- Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet és tartson be minden figyelmeztetést, illetve használati útmutatást
- Ne hagyja, hogy a gyerekek a gépre vagy közelébe kerüljenek
- Cserélje ki a címkét, ha sérült, olvashatatlan vagy hiányzik
- Tartsa távol a kezeket, lábakat, a hajat a mozgó alka wtrészektől

⚠Предупреждение

- Некорректная эксплуатация данного изделия может вызвать тяжелые поражения
- Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- Соблюдайте все предосторожности и рекомендации, которые содержит этот документ
- Не позволяйте детям использовать эту машину. Не допускайте детей близко к аппарату.
- Если клейкая этикетка повреждена, стерта или отсутствует, ее необходимо заменить

⚠ATENŢIE

- Utilizarea necorespunzătoare a acestui produs riscă să provoace răniri grave.
- Înainte de utilizare, vă rugăm să citiţi cu atenţie modul de folosire şi să respectaţi toate
  Atenţionările şi instrucţiunile pe care acesta le conţine.
- Nu permiteţi copiilor să utilizeze această maşină şi ţineţi-i departe de aceasta.
- Dacă autocolantul este deteriorat, ilizibil sau lipseşte, este indicat să-l înlocuiţi
- Nu vă apropiaţi mâinile, picioarele şi părul de piesele în mişcare.

⚠VAROVANIE

- Akékoľvek nevhodné použitie tohto výrobku môže spôsobiť vážne poranenia.
- Pred akýmkoľvek použitím výrobku si starostlivo prečítajte návod na použitie a rešpektujte všetky upozornenia a pokyny, ktoré su v ňom uvedené.
- Nedovoľte deťom, aby tento prístroj používali a približovali sa k nemu.
- Ak je samolepiaci štítok poškodený, nečitateľný alebo chýbajúci, je potrebné ho vymeniť.
- Nepribližujte ruky, nohy a vlasy k súčiastkám, ktoré sa pohybujú.

⚠UPOZORNĚNÍ

- Jakékoliv nevhodné použití tohoto výrobku může způsobit vážná poranění.
- Před jakýmkoliv použitím výrobku si pečlivě pročtěte návod k použití a respektujte všechna upozornění a pokyny, která jsou zde uvedena.
- Zabraňte dětem, aby tento přístroj používaly a přibližovaly se k němu.
- Jestliže je samolepicí štítek poškozen, je nečitelný nebo na výrobku chybí, je nutné jej vyměnit.
- Nepřibližujte ruce, nohy a vlasy k pohybujícím se součástkám.

⚠VARNING

- Felaktig användning av denna produkt riskerar att förorsaka allvarliga personskador.
- Läs noga bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och instruktioner som den innehåller.
- Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.
- Om dekalen är skadad, oläslig eller saknas, måste den ersättas med en ny.
- Låt inte händerna, fötterna eller håret komma i närheten av rörliga delar.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всяко неправилно използване на този продукт може да доведе до сериозни наранявания.
- Преди да използвате продукта, моля прочетете внимателно начина на употреба и спазвайте всички предупреждения и инструкции, които той съдържа.
- Не позволявайте тази машина да бъде използвана от деца и ги дръжте на разстояние от нея.
- Ако самозалепващата лента е повредена, нечетлива или липсва, тя трябва да бъде сменена.
- Не доближавайте ръцете, краката и косите си до движещите се части.

⚠UYARI

- Bu ürünün herhangi bir yanlış kullanımı ağır yaralara yol açabilir.
- Her kullanımdan önce, kullanım yönetmini dikkatle okumanız ve içindeki tüm uyarı ve talimatlara uymanız gerekir.
- Çocukların bu makineyi kullanmalarına izin vermeyin ve onları bu makineden uzak tutun.
- Yapışkan etiket zarar görmüş, okunaksız veya mevcut değilse, yenisi ile değiştirilmesi uygun olacaktır.
- Ellerinizi, ayaklarınızı ve saçlarınızı hareket halindeki parçalara yaklaştırmayın.

⚠ تحذير

- عدم استخدام هذا المنتج بشكل سليم قد يسبب في إصابة خطيرة.
- قبل الاستخدام احرص على قراءة دليل الاستخدام بعناية مع الاهتمام الخاص بجميع التحذيرات والتعليمات التي يتضمنها.
- يمنع استخدامه من قبل الأطفال ويحفظ بعيدا عنهم.
- يجب استبدال اللاصقة إذا تلفت أو تشوهت أو فقدت.
- يمنع تقريب اليدين والقدمين والشعر من جميع الأجزاء المتحركة.

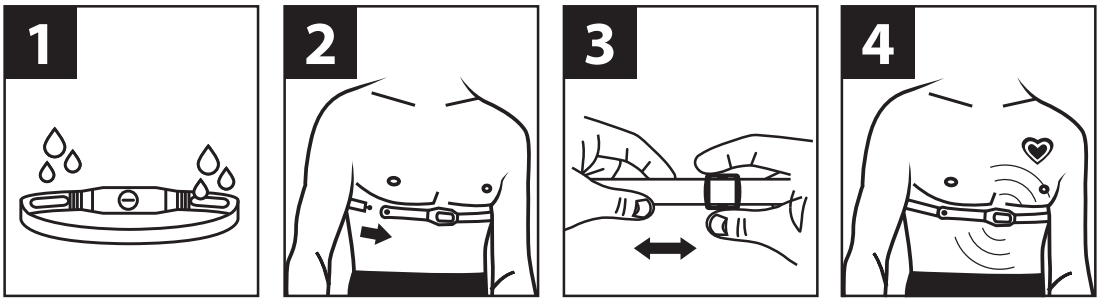
⚠ 注意

- 滥用本产品有造成严 重伤害的可能。
- 使用前请阅读使用说 明，遵守其中的有关注 意事项和操作规定。
- 不要让儿童使用本产品或在产品周围玩耍。
- 若标签受损、印刷模 糊或无标签，则应更换 标签。
- 使手、脚和头发远离 运动的部位。

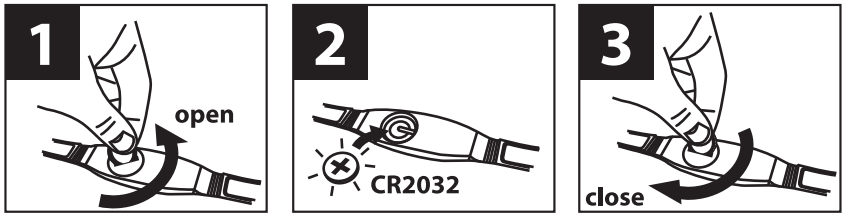
⚠注意事項

- 對產品進行不當使用將 可能導致嚴重受傷。
- 每次使用前，請仔細閱讀 使用說明書并遵照 其中全部說明及注意事項 進行使用。
- 不可讓兒童使用 該機器，并將其置於兒童可觸及 範圍之外。
- 如果機器上的膠貼損壞、模糊或 缺失，須將其更換。
- 不可使雙手、雙腳或頭髮 靠近運動中的零件。

FITTING THE HEART RATE MONITOR BELT - INSTALLATION DE LA CEINTURE CARDIOFRÉQUENCEMÈTRE - INSTALACIÓN DEL CINTURÓN CARDIOFRECUENCIÓMETRO - ANLEGEN DES HERZFREQUENZMESSGURTS - INSTALLAZIONE DELLA CINTURA CARDIOFREQUENZIMETRO - PLAATSING VAN DE BORSTBAND VOOR HARTSLAGMETING - INSTALAÇÃO DO CINTO CARDIOFREQUENCÍMETRO - INSTALACJA PASA PULSOMETRU - A SZÍVRITMUSMÉRŐ ÖV ELHELYEZÉSE - ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬСОМЕТРА - INSTALAREA CENTURII CARDIOFRECVENŢMETRU - UMIESTNENIE PÁSU MERAČA TEPOVEJ FREKVENCIE - UMÍSTĚNÍ PÁSU MĚŘIČE TEPOVÉ FREKVENCE - INSTALLATION AV HJÄRTFREKVENSBÄLTET - ПОСТАВЯНЕ НА КОЛАНА НА ПУЛСОМЕРА - KARDİYOFREKANSMETRE KEMERİNİN YERLEŞTİRİLMESİ - وضع حزام مقياس ضربات القلب - 心率测量胸带的安装 **-** 心率測量胸帶的安裝



CHANGING THE BATTERY - CHANGEMENT DE LA PILE - SUSTITUCIÓN DE LA PILA - AUSWECHSELN DER BATTERIE - SOSTITUZIONE DELLA PILA - BATTERIJEN VERVANGEN - SUBSTITUIÇÃO DA PILHA - WYMIANA BATERII - AZ ELEM CSERÉJE - ЗАМЕНА БАТАРЕИ - SCHIMBAREA BATERIEI - VÝMENA BATÉRIE - VÝMĚNA BATERIE - BATTERIBYTE - СМЯНА НА БАТЕРИЯТА - PİL DEĞİŞTİRME - تغيير البلية - 电池的更换 **-** 電池的更換



RECYCLING
The “crossed-out bin” symbol indicates that this product and the batteries it contains cannot be disposed of with household waste. They are subject to specific sorting. Take the batteries and your unusable electronic product to an authorised collection area for recycling. Recycling your electronic waste will protect the environment and your health.

RECYCLAGE
Le symbole « poubelle barrée » signifie que ce produit et les piles qu’il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l’objet d’un tri sélectif spécifique. Déposez les batteries ainsi que votre produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l’environnement et de votre santé.

RECICLAJE
El símbolo ”cubo tachado” significa que este producto y las pilas que contiene no pueden eliminarse con los desechos domésticos. Son objeto de una selección específica. Elimine las pilas y el producto electrónico que ya no funcionen en un espacio de recogida autorizado a fin de reciclarlos. Esta valorización de sus desechos electrónicos permitirá la protección del medio ambiente y de su salud.

ENTSORGUNG
Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Die Wiederverwertung elektronischer Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

RICICLAGGIO
Il simbolo rappresentante un cestino barrato significa che il prodotto e le pile in esso contenute non possono essere gettati nei normali rifiuti urbani. Sono oggetto di uno specifico smaltimento. Riportare le pile ed il prodotto elettronico non più utilizzabile in un apposito spazio di raccolta per poterli riciclare. Questa valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell’ambiente e della salute.

ENTSORGUNG
Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Die Wiederverwertung elektronischer Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

RECICLAGEM
O símbolo «caixote do lixo com traço oblíquo por cima» significa que este produto e as pilhas que contém não podem ser deitados fora com o lixo doméstico. Estão sujeitos a uma triagem selectiva específica. Deposite as pilhas, bem como o seu produto electrónico em fim de vida útil, num local de recolha autorizado para os reciclar. Esta reciclagem do seu lixo electrónico permitirá a protecção do ambiente e da sua saúde.

UTYLIZACJA
Symbol „przekreślony kosz” oznacza, że ani produkt ani baterie nie mogą być wyrzucane do śmieci komunalnych. Podlegają one zbiórce selektywnej. Zużyte baterie i urządzenie elektroniczne powinny być pozostawione w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu poddania ich recyklingowi. Utylizacja odpadów elektronicznych pomaga chronić środowisko i Twoje zdrowie.

SELEJTEZÉS
Az „áthúzott szemetesedény“ szimbólum azt jelzi, hogy sem ezt a terméket, sem a benne levő elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Ezeket speciális válogatásnak vetik alá. A használt elemeket és a tovább már nem használható elektronikus terméket újrahasznosítás céljából adja le egy erre szakosodott gyűjtőhelyen. Az elektronikai hulladék újra hasznosítása védi a környezetet és az Ön egészségét.

ВТОРИЧНАЯ ПЕРЕРАБОТКА
Знак «перечеркнутого мусорного контейнера» означает, что настоящее изделие, а также элементы питания, входящие в его состав, нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

RECICLARE
Simbolul „ladă de gunoi barată” înseamnă că acest produs şi bateriile pe care le conţine nu pot fi aruncate în acelaşi loc cu deşeurile menajere. Acestea fac obiectul unei trieri selective specifice. Predaţi bateriile, precum şi produsul electronic uzat, la un centru de colectare autorizat pentru a fi reciclate. Valorificarea deşeurilor electronice va contribui la protecţia mediului şi a sănătăţii dumneavoastră.

RECYKLACE
Symbol «přeškrtnutý odpadkový koš» znamená, že tento výrobek a baterie, které obsahuje, nelze vyhazovat s domovním odpadem. Je nutné je likvidovat jako tříděný odpad. Baterie a také další elektronické výrobky na konci jejich životnosti odevzdejte do autorizovaného sběrného místa, které provede recyklaci.Tento způsob zpracování elektronického odpadu přispěje k ochraně životního prostředí a vašeho zdraví.

RECYKLÁCIA
Symbol preškrtnutá nádoba na odpadky znamená, že tento produkt a batérie, ktoré obsahuje, sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu. Je nutné ich triediť ako separovaný odpad. Batérie ako aj ostatné elektronické komponenty po skončení ich životnosti odovzdajte v autorizovanej zberni, ktorá zabezpečí recykláciu. Táto valorizácia vášho elektronického odpadu prispieva k ochrane životného prostredia a vášho zdravia.

ÅTERVINNING
Symbolen som består av en överkorsad soptunna innebär att produkten och de batterier den innehåller inte får slängas som osorterat hushållsavfall. De skall sorteras separat. Lämna tillbaka uttjänta batterier och den elektroniska produkten på ett godkänt insamlingsställe för återvinning. Återvinningen av elektroniskt avfall skyddar miljön och din hälsa.

РЕЦИКЛИРАНЕ
Означението „задраскана кофа за боклук” означава, че този уред и батериите, които съдържа, не могат да бъдат изхвърляни заедно с домакински отпадъци. Те трябва да бъдат събирани отделно. Те трябва да бъдат събирани отделно. След излизане на батериите и електронния уред от употреба те трябва да бъдат транспортирани на специално разрешено за целта място за тяхното рециклиране. Такова преработване на вашите електронни отпадъци опазва околната среда и вашето здраве.

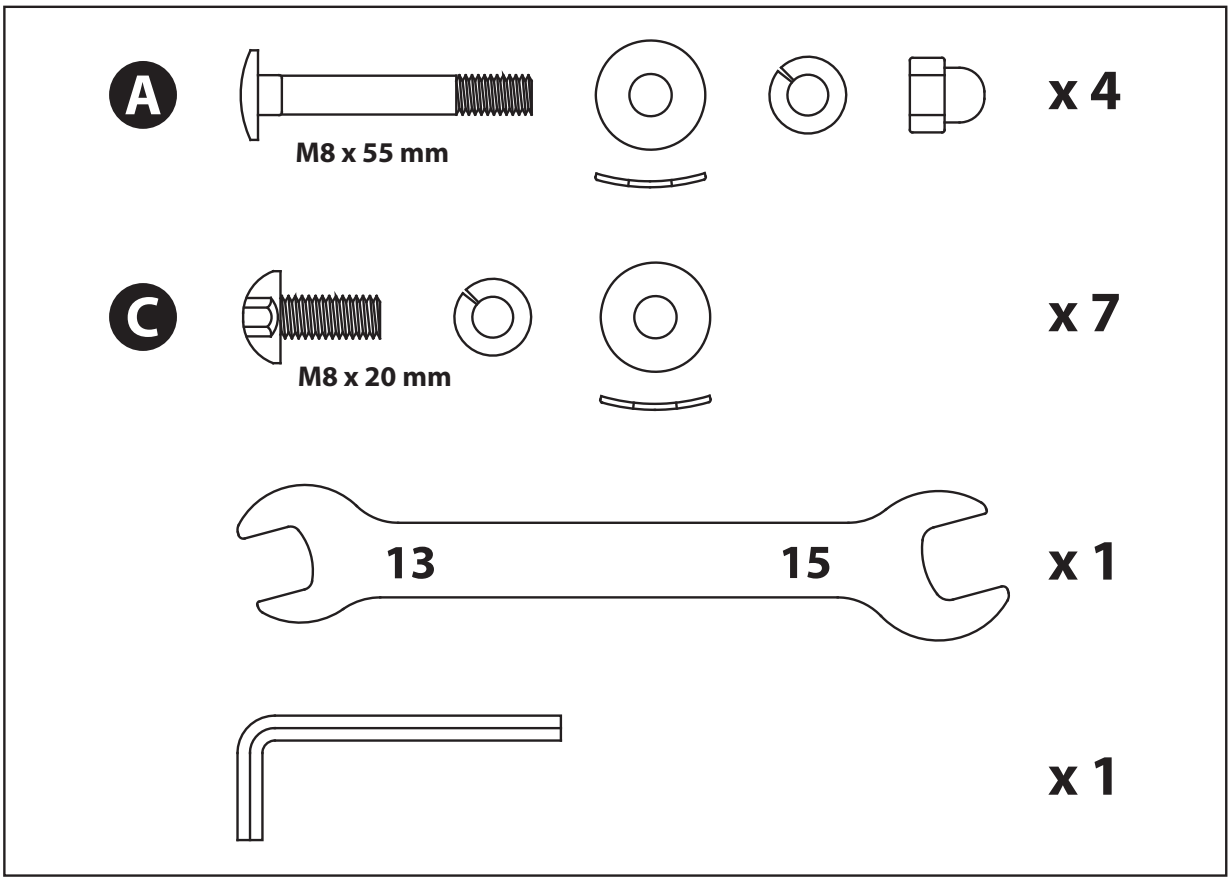
GERİ DÖNÜŞÜM
« Üstü çizili çöp tenekesi » sembolü, bu ürünün ve içerdiği pillerin normal ev atıklarıyla birlikte atılamayacağını belirtmektedir. Özel olarak ayrılmaları gerekmektedir. Kullanım ömrü sona eren bataryaları ve elektronik ürününüzü geri dönüştürülmek üzere bir toplama noktasına götürün. Elektronik atıklarınızın bu şekilde değerlendirilmesi çevrenin ve sağlığınızın korunmasını sağlayacaktır.

إعادة التدوير
حيث إن مثل هذه المنتجات تخضع لفرز خاص. ضع البطاريات والجهاز الإلكتروني خاصتك، في حالة اعتزام التخلص منها، في المكان المخصص لتجميع مثل هذه المنتجات لإعادة تدويرها. بعد الاهتمام بإعادة تدوير للمهملات الإلكترونية من وسائل حماية البيئة والحفاظ على الصحة.

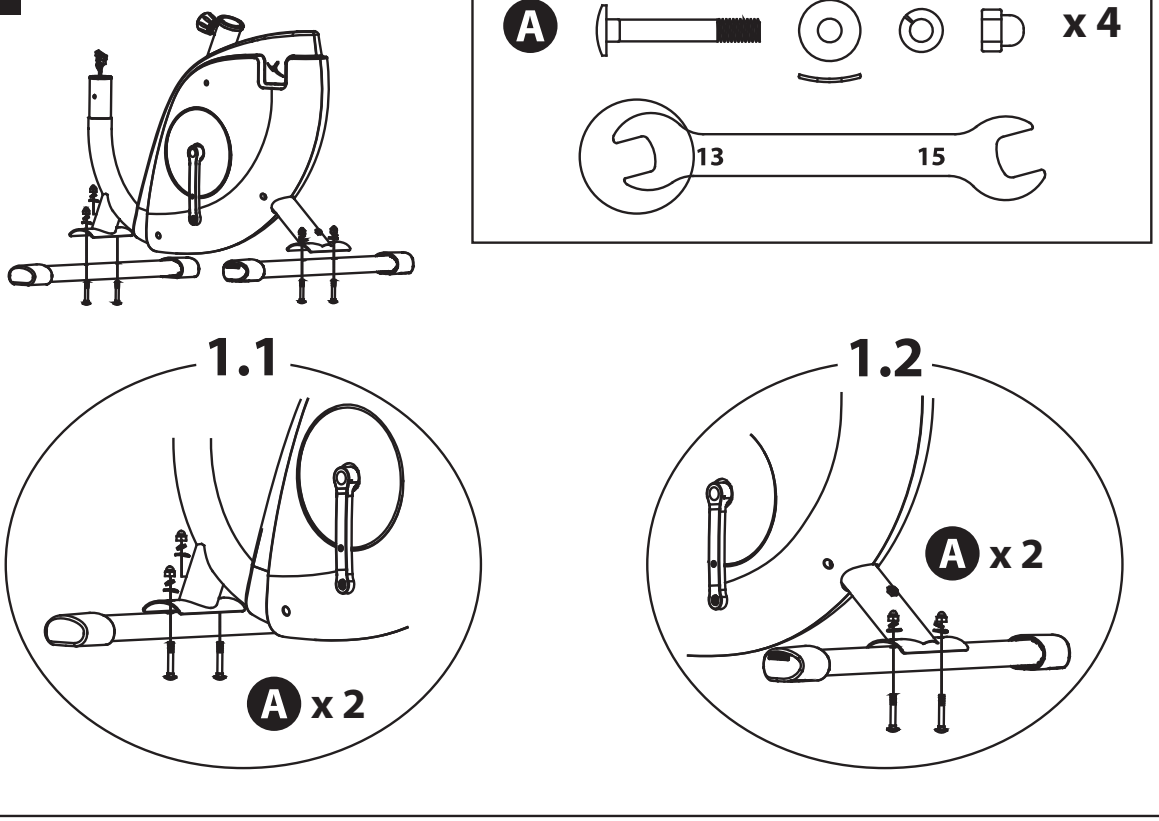
回收
“划杠垃圾箱”标识说明本产品和其中的电池不能作为家庭垃圾丢弃。必须特别挑选。在您的电子产品寿命结束之后，请将产品和电池放到专门的废弃物收集场所，以便再生利用。电子垃圾的另外存放有利于保护环境，对您的健康有利。

回收
“畫杠垃圾箱”標誌表明本產品及電池不可作為生活垃圾丟棄。須將本品置於專門回收處。在您的電子產品和電池使用壽命結束後，請將其置於專門地帶以便回收利用。電子垃圾的回收利用有利于保護環境，對您的健康有益。

ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE • MONTAGEM • MONTAŻ • ÖSSZESZERELÉS • МОНТАЖ • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТАЖ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安装

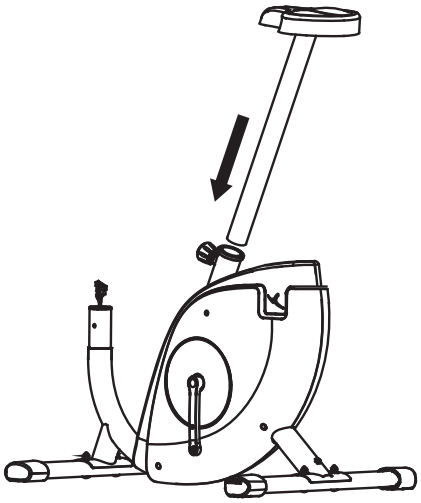


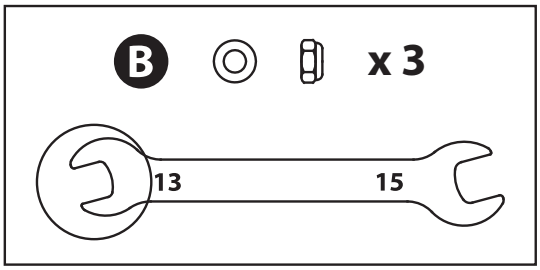
1



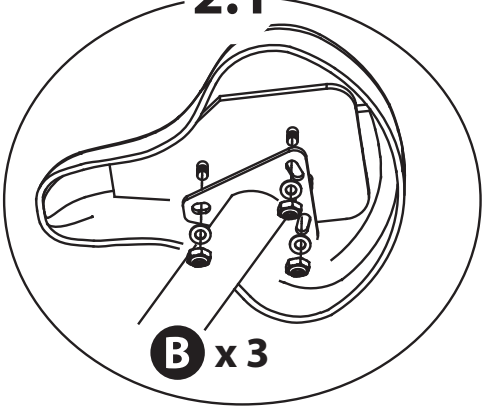
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE • MONTAGEM • MONTAŻ • ÖSSZESZERELÉS • МОНТАЖ • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТАЖ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安装

2

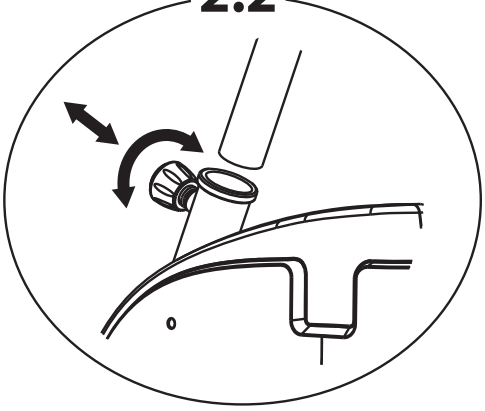




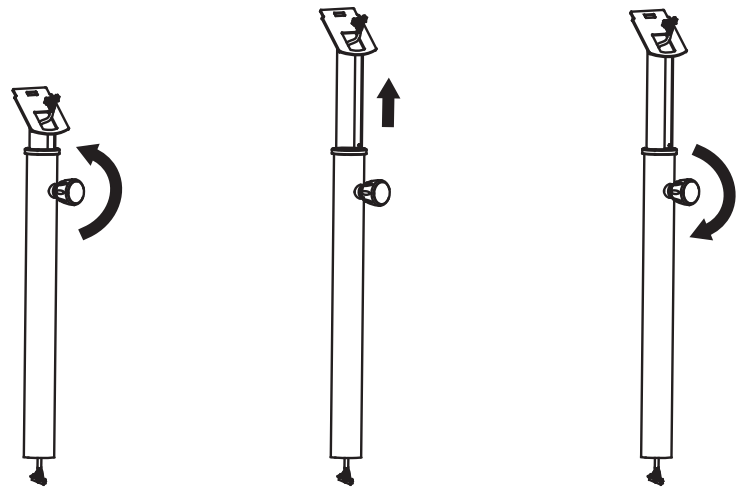
2.1



2.2



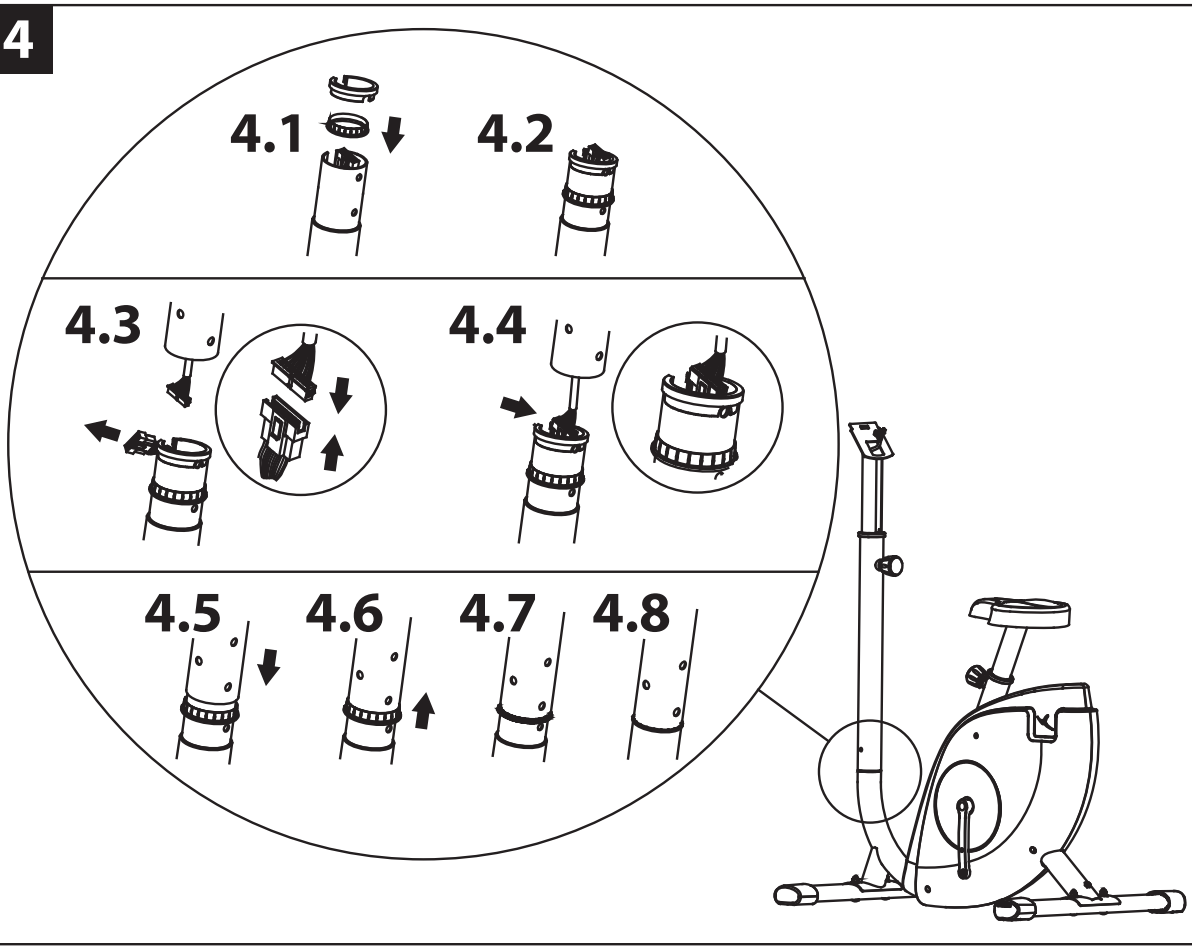
3



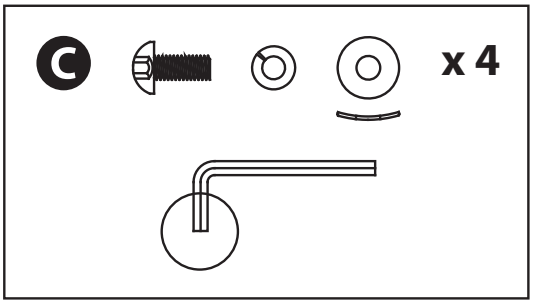
3.1 3.2 3.3

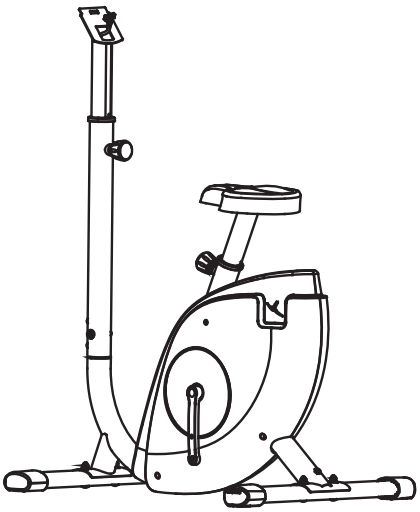
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE • MONTAGEM • MONTAŻ • ÖSSZESZERELÉS • МОНТАЖ • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТАЖ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安装

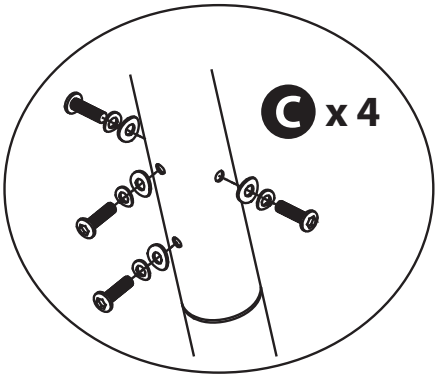
4



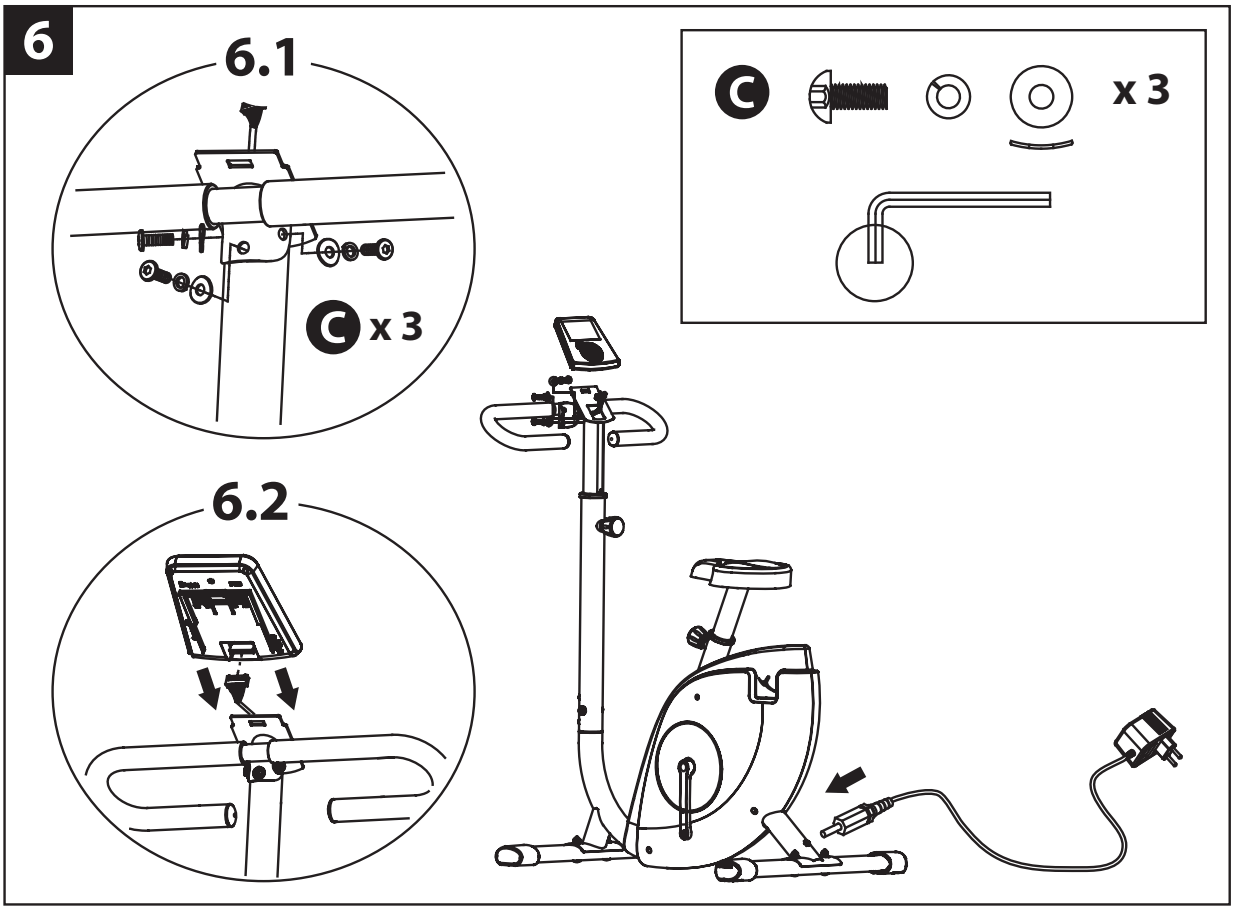
5

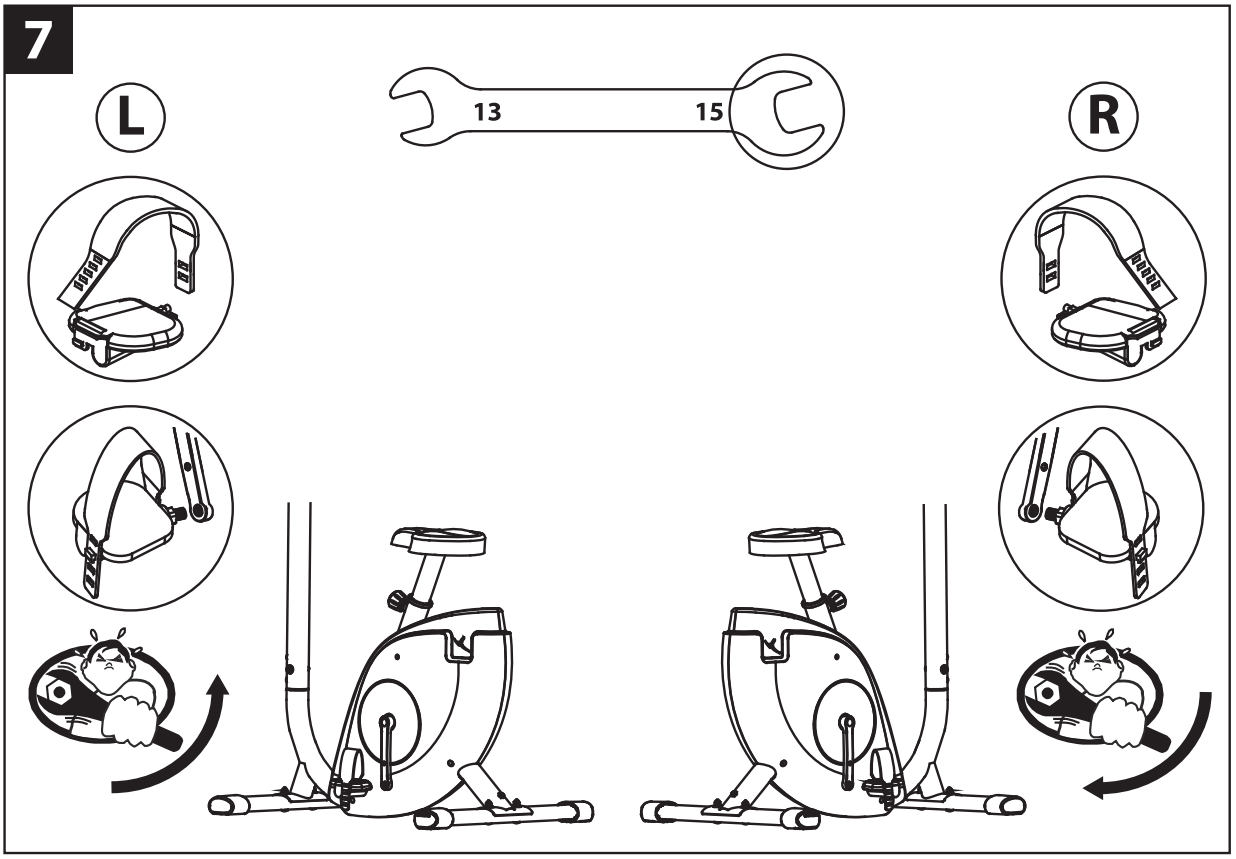






ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE • MONTAGEM • MONTAŻ • ÖSSZESZERELÉS • МОНТАЖ • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТАЖ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安装





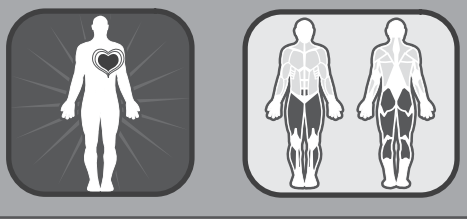
Escolheu um produto da marca DOMYOS e agradecemos a confiança que depositou em nós.
Quer seja principiante ou desportista de alto nível, a DOMYOS é o seu aliado para se manter em forma ou desenvolver a sua condição física. As nossas equipas envidarão sempre todos os esforços para conceber os melhores produtos. Contudo, se tiver comentários, sugestões ou perguntas, estamos disponíveis no nosso sítio DOMYOS.COM. Também encontrará aqui conselhos para a sua prática e assistência no caso de necessidade.
Desejamos-lhe um bom treino e esperamos que este produto DOMYOS seja para si sinónimo de prazer.

APRESENTAÇÃO

Devido à sua geometria estudada, esta bicicleta coloca-o numa posição anatómica. Este produto está equipado com uma transmissão magnética para um maior conforto de pedalagem sem sobressaltos. A bicicleta de apartamento é uma excelente forma de actividade cardio-training. O treino neste aparelho destina-se a aumentar a sua capacidade cardiovascular. Com base neste princípio, você melhora a sua condição física, a sua resistência e queima calorias (actividade indispensável para perder peso em associação com um regime). A bicicleta de apartamento permite-lhe tonificar as pernas e as nádegas. Participam também no exercício os músculos da barriga da perna e a parte baixa dos abdominais.

PT

PARTES DO CORPO TRABALHADAS



ADVERTÊNCIA

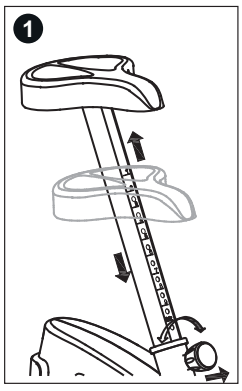
A busca da forma física deve ser feita de modo CONTROLADO. Antes de iniciar qualquer programa de exercício, consulte o seu médico. Tal é particularmente importante para as pessoas com mais de 35 anos, com problemas de saúde prévios ou
que não pratiquem desporto há vários anos. Leia todas as instruções antes da utilização do aparelho.

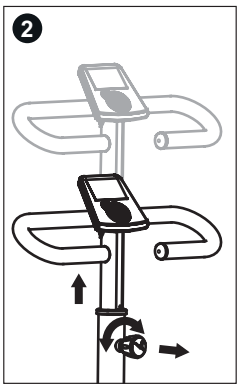
RECOMENDAÇÕES GERAIS

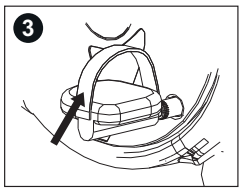
1. Cabe ao proprietário assegurar-se de que todos os utilizadores do aparelho estão devidamente informados sobre todas as precauções de emprego.
2. A domyos descarta-se de qualquer responsabilidade decorrente de queixas devido a ferimentos ou danos infligidos a qualquer pessoa ou bem, causados pela utilização incorrecta deste aparelho pelo comprador ou por qualquer outra pessoa.
3. Não utilize o aparelho em qualquer contexto comercial, de aluguer ou institucional.
4. É da responsabilidade do utilizador inspeccionar e aparafusar, se necessário, todas as peças antes de qualquer utilização do aparelho.
5. Qualquer operação de montagem/desmontagem no aparelho tem de ser efectuada com cuidado.
6. Para a protecção dos seus pés durante o exercício, use sapatos de desporto. NÃO use peças de roupa amplas ou pendentes, que podem ficar presas na máquina. Retire todas as suas jóias. Prenda os seus cabelos para que estes não o incomodem durante o exercício.
7. As pessoas que usam um estimulador cardíaco, um desfibrilador ou qualquer outro dispositivo electrónico implantado são avisadas de que a utilização do sensor de pulsações faz-se por sua conta e risco.
8. As mulheres grávidas não devem utilizar o sensor de pulsações.
9. AVISO! Os sistemas de monitorização do ritmo cardíaco podem ter falta de precisão.Exercício em excesso pode resultar em ferimentos graves e até mes mo a morte. Qualquer sensação de dor ou mal estar implica a suspensão imediata do treino.
10. Utilize o seu produto apenas com o adaptador fornecido.

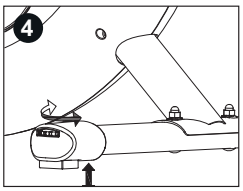
REGULAÇÕES

Aviso: é necessário baixar a bicicleta para proceder a qualquer regulação (selim, guiador).









1 - COMO AJUSTAR A POSIÇÃO DO ASSENTO
Para um exercício eficaz, o assento deve ficar à altura adequada, ou seja, enquanto pedala, os seus joelhos devem ficar ligeiramente flectidos quando os pedais estão na posição mais baixa. Para ajustar o assento, segure nele, desaperte-o e puxe o botão rotativo no tubo do selim. Regule o assento para a altura adequada e volte a inserir o botão rotativo no tubo do selim, reapertando-o até ao fim.
ATENÇÃO:
• certifique-se de que o botão é colocado de novo no tubo do selim aperte-o até ao fim.
• Nunca exceda a altura máxima do selim.

2 - COMO AJUSTAR O GUIADOR?
Para ajustar a altura do guiador, fixe-o e desaperte o botão na armadura principal. Alinhe, à altura desejada, um dos orifícios do tubo porta-guiador com o da armadura principal. Volte a colocar o botão no devido lugar e reaperte-o.
ATENÇÃO:
• Certifique-se de que o tubo porta-guiador foi de novo colocado no devido lugar e aperte-o até ao fim.
• Nunca ultrapasse a altura máx. do tubo porta-guiador.

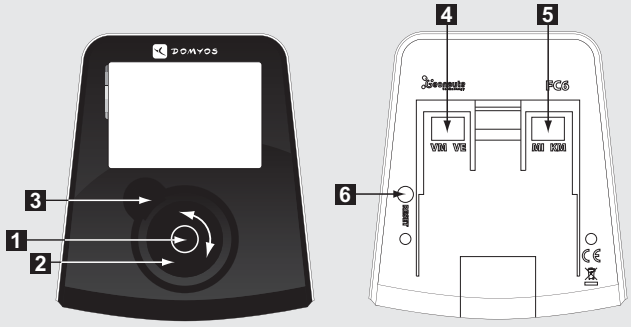
3 - COMO AJUSTAR A CORREIA DOS PEDAIS
Para ajustar a correia do pedal, comece por desapertar o sistema de bloqueio sob o pedal, ajuste a correia à posição desejada e volte a apertar a fixação.

4 - NIVELAMENTO DA BICICLETA
No caso de instabilidade da bicicleta durante a utilização, rodar um dos botões rotativos da extremidade em plástico do pé de suporte traseiro ou os dois até à eliminação da instabilidade.

CONSOLA FC6

A sua consola propõe inúmeras funções para enriquecer a sua prática.
Encontrará abaixo a totalidade das indicações para utilizá-la facilmente.

APRESENTAÇÃO



1 Botão central: Prima o botão central para ligar a consola, seleccionar os menus, validar as suas escolhas, iniciar a sua sessão ou fazer uma pausa.

2 Selector rotativo: Rode o selector para navegar nos menus ou regular a dificuldade de pedalagem.

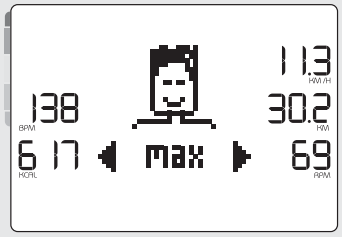
3 Botão voltar: Prima o botão voltar para voltar atrás, terminar a sua sessão de treino ou desligar a consola.

4 Interruptor de selecção: Seleccione o tipo do seu aparelho (BM / BE).
BM = bicicleta de apartamento
BE = bicicleta elíptica

5 Interruptor de selecção: Seleccione a unidade distância (MI / KM).
MI = milha
KM = quilómetro

6 RESET: Reinicialize a selecção.

O ECRÃ DE ENTRADA

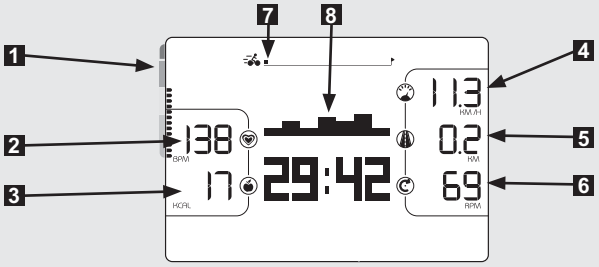


É o primeiro ecrã que é apresentado quando liga a consola.
Permite visualizar o recapitulativo dos desempenhos do último perfil utilizado desde a sua criação.

Para aceder a um outro perfil, rode o selector.

Para sair da página de entrada e aceder aos menus, seleccione um perfil premindo o botão central.

O ECRÃ DURANTE A PRÁTICA



1 Escala de intensidade do esforço
2 Frequência cardíaca em batimentos por minuto (implica o uso do cinto cardiofrequencimetro)
3 Calorias queimadas em kcal
4 Velocidade em km/h (ou mi/h)
5 Distância percorrida em km (ou mi)
6 Velocidade de pedalagem em voltas por minuto
7 Avanço do utilizador na sua sessão de treino
8 Dificuldade de pedalagem (16 níveis)

CRIAÇÃO DE UM PERFIL DE UTILIZADOR

Seleccione o ícone e preencha o seu perfil com as informações seguintes:

1- Idioma	4- Idade	7- Frequência cardíaca máxima (1)
2- Nome	5- Peso	8- Frequência cardíaca mínima (2)
3- Imagem	6- Altura	9- Som dos botões (ON / OFF)

(1) O valor que é apresentado por definição é automaticamente calculado em função da sua idade.
(2) A sua frequência cardíaca mínima é medida após um período de repouso.
O valor que é apresentado por defeito é um valor indicativo médio.

Pode parametrizar até 4 perfis de utilizadores.

ELIMINAÇÃO DE UM PERFIL

No menu **RÉGLAGES**, (DEFINIÇÕES); seleccione o ícone e o perfil a eliminar.

PT

OS MENUS

O menu **DÉMARRAGE RAPIDE** (ARRANQUE RÁPIDO) permite iniciar uma sessão de treino livre.

O menu **PROGRAMMES** (PROGRAMAS) permite escolher uma sessão de treino entre as 10 sessões propostas e aceder ao modo **DÉFI** (DESAFIO).

O menu **RÉGLAGES** (DEFINIÇÕES) permite gerir o seu perfil de utilizador.

Para aceder a um menu, seleccione o ícone correspondente à sua escolha rodando o selector e valide premindo o botão central.

ARRANQUE RÁPIDO

Introduza a duração da sua sessão de treino e valide premindo o botão central. Pode iniciar a sua sessão desde o fim da contagem decrescente.

Se usar um cinto cardiofrequencimetro, a sua frequência cardíaca será automaticamente detectada.

Para ajustar a dificuldade de pedalagem, rode o selector.

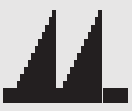
Para fazer uma pausa, prima o botão central ou deixe de pedalar.
Para retomar a sua sessão (no espaço de 15 min. após o início da pausa), prima de novo o botão central ou comece de novo a pedalar.

Para parar a sessão antes do fim, prima o botão voltar e confirme a escolha feita.

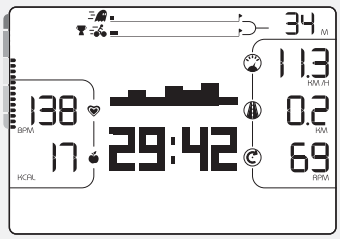
Para desligar a consola, prima o botão voltar durante 3 s.

PROGRAMAS

Por defeito, a duração das sessões é de 30 minutos. Pode ajustar esta duração em função dos seus desejos. Do mesmo modo, pode ajustar a dificuldade de pedalagem em qualquer altura durante a sua sessão.

CALORIAS	1		**A sessão progressiva para queimar calorias** O nível de dificuldade aumenta progressivamente e desce também progressivamente para o nível inicial.
	2		**A sessão desportiva para queimar calorias** Prepare-se para subir 3 vezes do mesmo lado! O nível passa sem transição de um nível moderado para um nível difícil.
	3		**Uma partida desportiva para queimar calorias** Uma inclinação forte desde o início antes do retorno a um vale mais progressivo
CARDIO	4		**Uma sessão de fraccionamento para um coração em plena forma** Este circuito é marcado por uma série de 8 desfiladeiros abruptos a transpor.
	5		**Na rota dos desfiladeiros** Após um primeiro desfiladeiro para praticar, deve transpor 4 desfiladeiros claramente mais difíceis.
	6		**Passeio pelo vale** Este percurso, aparentemente mais fácil do que os anteriores, não é de forma alguma sinónimo de descanso. Aproveite as descidas para recuperar!
FUN	7		**Uma sessão surpresa para um desafio máximo!** Deixe-se surpreender e parta para uma sessão escolhida ao acaso entre as outras 9 sessões disponíveis.
	8		**Um passeio tranquilo e variado** A sessão ideal para oxigenar os seus músculos!
DESEMPENHO	9		**A etapa de montanha reservada aos mais desportistas** Quanto mais se aproximar do cume, mais inclinado será o declive. Aproveite uma curta descida para recuperar o fôlego e reinicie!
	10		**Uma sessão de fraccionamento para os especialistas da montanha** Dificuldade máxima para estes 5 desfiladeiros a encadear!

PT



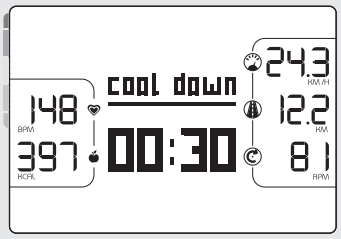
O modo **DÉFI** (DESAFIO) permite-lhe enfrentar os seu desempenhos passados. É necessário que tenha registado pelo menos uma sessão de treino antes de proceder ao confronto.

O recapitulativo dos desempenhos da sua última sessão é apresentado e o desafio pode começar!

Pode visualizar a sua posição e a distância que o separa do seu adversário na parte de cima do ecrã.

O primeiro a chegar vai subir no degrau mais alto do pódio!

RECAPITULATIVO DOS DESEMPENHOS



O recapitulativo dos seus desempenhos é automaticamente apresentado no final da sua sessão durante o período de recuperação de 1 min.

Pode, desta forma, visualizar:
-A sua frequência cardíaca média
-Uma estimativa do número de calorias queimadas
-A sua velocidade média
-A distância percorrida
-A sua velocidade de pedalagem média

Para visualizar o recapitulativo da totalidade das suas sessões de treino desde a criação do perfil, vá à página de entrada do perfil com a ajuda do botão voltar.

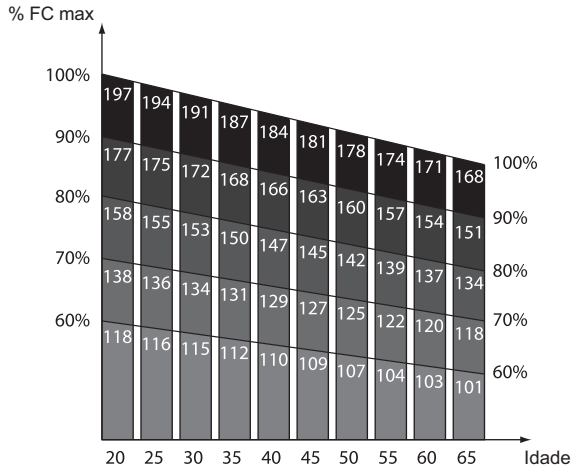
PT

COACHING DA FREQUÊNCIA CARDÍACA

Esta função requer o uso do cinto cardiofrequencimetro fornecido.
A escala de cor à esquerda do ecrã permite-lhe situar-se numa das 5 zonas de esforço em função da sua frequência cardíaca :

INTENSIDADE DO ESFORÇO ▲▲▲▲▲		
	ZONA VERMELHA Zona de alta performance reservada aos especialistas	FC > 90% FC max
	ZONA LARANJA Zona de melhoria das suas performances	FC = 80-90% FC max
	ZONA AMARELA Zona de melhoria da sua endurance	FC = 70-80% FC max
	ZONA VERDE Zona de esforço moderado para uma retoma da actividade de forma suave e a perda de peso	FC = 60-70% FC max
	ZONA AZUL Zona a privilegiar para as fases de aquecimento e de recuperação	FC < 60% FC max

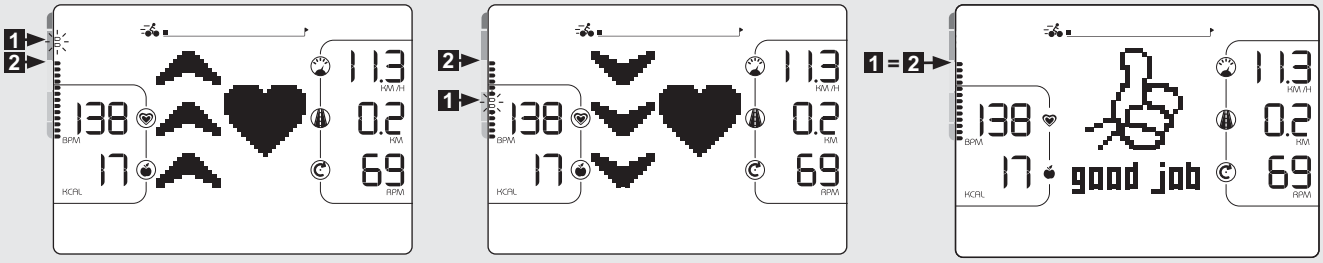
FREQUÊNCIA CARDÍACA
(em batimentos por minuto)



FC = Frequência Cardíaca
FC max = 210 – (0,65 x a sua idade)

No modo **PROGRAMMES** (PROGRAMAS), 2 traços com luz intermitente indicam-lhe o nível de intensidade a atingir e mensagens de encorajamento vão guiá-lo no seu esforço.

1 Nível de intensidade a atingir
2 O seu nível no instante T



DIAGNÓSTICO DAS ANOMALIAS

Defeito de apresentação da distância ou da velocidade :
Verifique a posição do interruptor na parte de trás da consola.
- **VM** (bicicleta magnética): 1 volta de pedal = 4 m
- **VE** (bicicleta elíptica): 1 volta de pedal = 1,6 m

Prima o botão **RESET** para que a mudança se dê.

A consola não se liga :
- Verifique a ligação do adaptador na bicicleta.
- VVerifique a ligação dos cabos na parte de trás da consola e no interior da armação.

No caso de persistência do problema, consulte a tabela na última página do manual do utilizador.

Ruído anómalo proveniente do interior do cárter:
Consulte a tabela na última página do manual do utilizador.

UTILIZAÇÃO

Inicialmente, comece por se exercitar durante vários dias com uma resistência e uma velocidade de pedalagem fraca, sem forçar, e fazendo, se necessário, um intervalo para repouso. Aumente progressivamente a frequência ou a duração das sessões. Durante os seus exercícios, não arqueie as suas costas. Mantenha-as direitas.

PT

Manutenção/Aquecimento: Esforço progressivo a partir de 10 minutos.
Para um trabalho de manutenção destinado a manter a forma ou a fazer uma reeducação, pode exercitar-se todos os dias durante dez minutos. Este tipo de exercício visa preparar os músculos e as articulações ou poderá ser utilizado como aquecimento para uma actividade física. Para aumentar a tonicidade das pernas, escolha uma resistência maior e aumente o tempo do exercício.
Como é óbvio, pode fazer variar a resistência de pedalagem ao longo da sua sessão de exercícios.

Trabalho aeróbico para ficar em forma: Esforço moderado durante um período bastante longo (35min a 1 hora).
Se deseja perder peso, este tipo de exercício, associado a uma dieta, é a única forma segura de aumentar a quantidade de energia consumida pelo organismo. Para tal, é inútil forçar para além destes limites. É a regularidade do exercício que permitirá obter os melhores resultados. Escolha uma resistência de pedalagem fraca e efectue o exercício ao seu ritmo, mas no mínimo durante 30 minutos. Este exercício deve fazer transpirar um pouco, mas não deve, em caso algum, fazê-lo(a) ofegar. É a duração do exercício, a um ritmo lento, que vai fazer com que o seu organismo vá buscar energia às suas gorduras, se pedalar mais de trinta minutos, pelo menos três vezes por semana.

Exercício aeróbico para a resistência: Esforço mantido durante 20 a 40 minutos.
Este tipo de exercício visa um fortalecimento significativo do músculo cardíaco e melhora o trabalho respiratório.
A resistência e/ou velocidade de pedalagem é aumentada de forma a aumentar a respiração durante o exercício.
O esforço é maior do que para o trabalho para manter a forma.
Ao longo dos seus exercícios, pode manter este esforço durante mais tempo, com um maior ritmo ou com uma resistência superior. Pode exercitar-se, no mínimo, três vezes por semana para este tipo de exercício.
O exercício a um ritmo mais forte (trabalho anaeróbico e trabalho em zona vermelha) reserva-se aos atletas e necessita de uma preparação adaptada.
Após cada sessão de exercício, reserve alguns minutos para pedalar, diminuindo a velocidade e a resistência para parar calmamente e restituir progressivamente o organismo ao estado de repouso.

Regresso à calma Corresponde à continuidade de uma actividade de fraca intensidade, é a fase progressiva de "repouso". O REGRESSO À CALMA assegura o retorno do sistema cardiovascular e respiratório, do fluxo sanguíneo e dos músculos ao estado "normal" (o que permite eliminar os efeitos secundários, tal como os ácidos lácticos, cuja acumulação é uma das causas principais das dores musculares, ou seja, das cãibras e das dores). Etirement
Alongamento O alongamento deve seguir a fase de regresso à calma. Alongar-se após o esforço: minimiza a RIGIDEZ MUSCULAR devido à acumulação dos ÁCIDOS LÁCTICOS, "estimula" a CIRCULAÇÃO SANGUÍNEA.

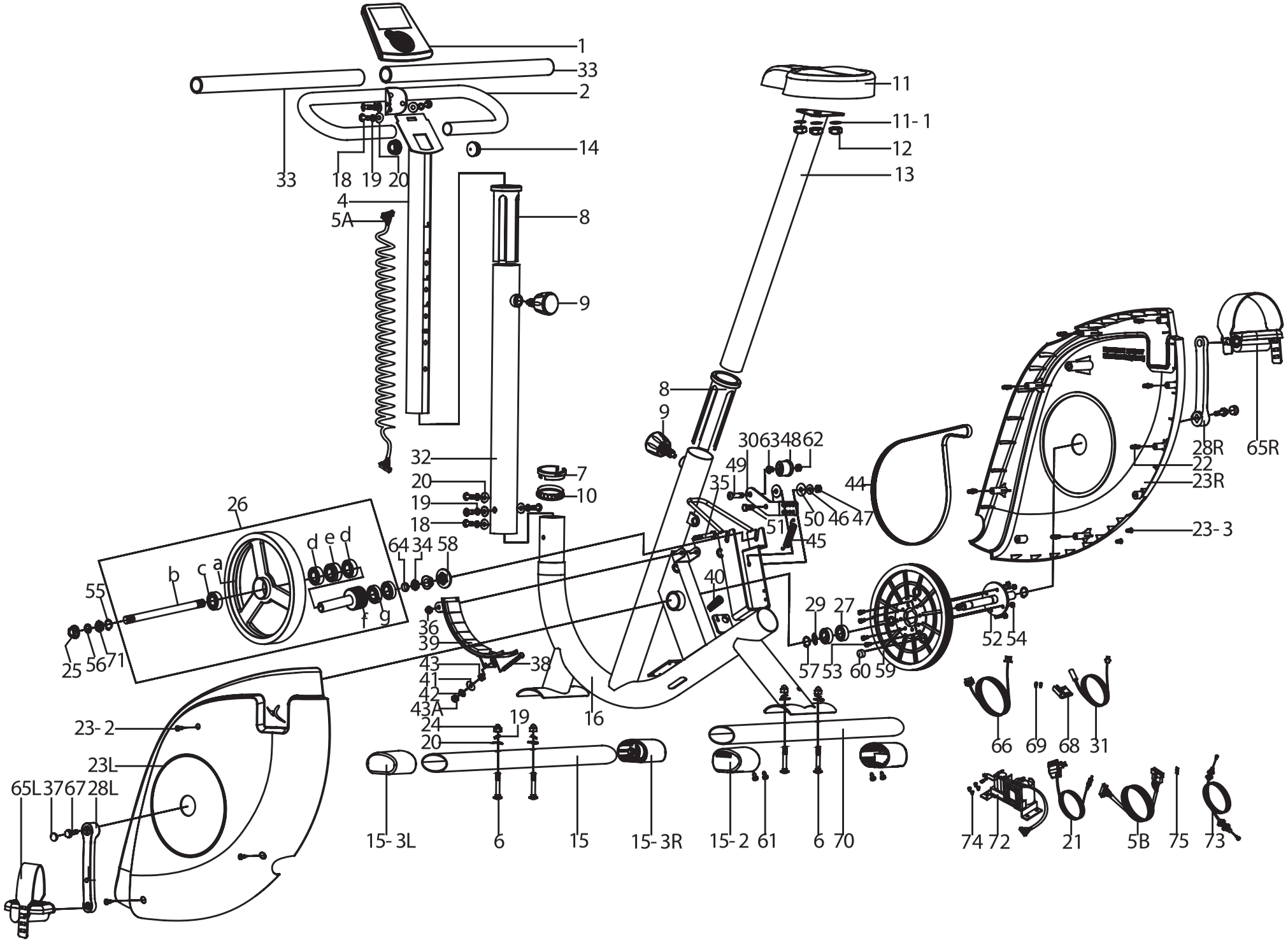
GARANTIA COMERCIAL

A DOMYOS garante este produto, em condições normais de utilização, durante 5 anos para a estrutura e 2 anos para as outras peças e a mão-de-obra a contar da data de compra, da qual faz fé a data do ticket da caixa.

A obrigação da DOMYOS em virtude desta garantia limita-se à substituição ou à reparação do produto, à discrição da.

Esta garantia não se aplica no caso de:
• Danos causados no decorrer do transporte
• Utilização e/ou armazenamento no exterior ou num ambiente húmido (excepto trampolins)
• Montagem incorrecta
• Má utilização ou utilização anormal
• Manutenção incorrecta
• Reparações efectuados por técnicos não-autorizados pela DOMYOS
• Utilização fora do âmbito privado

Esta garantia comercial não exclui a garantia legal aplicável no país de compra.
Para beneficiar da garantia sobre o seu produto, consulte a tabela apresentada na última página do seu manual do utilizador.


1
33
2
14
33
18
19
20
4
5A
8
9
32
20
19
18
7
10
26
d
e
d
b
c
a
55
25
56
71
64
34
58
f
g
36
39
43
41
42
43A
38
16
24
19
20
15-3L
6
15
15-3R
15-2
61
6
70
8
9
11
11-1
12
13
30
63
48
62
49
35
51
50
46
47
45
44
40
29
27
57
53
60
59
52
54
28R
65R
22
23R
23-3
66
69
68
31
74
72
21
5B
75
73
23-2
23L
65L
37
67
28L

AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZIA POST-VENDITA • AFTERSALESAFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • بعد خدمة البيع • 售后服务 • 售後服務

FRANCE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

ESPAÑA
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 914843981 para ayudarle a abrir un dosier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un telefono fijo desde España).

ITALIA
Hai bisogno di assistenza?
Ci trovi sul sito www.domyos.com (cost di una connessione internet) o chiama il Servizio Assistenza Clienti, munito dello scontrino fiscale, al 199 122 326 (11,88 cent\euro al min + IVA).

BELGIQUE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez le service après vente sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) qui vous permet d'effectuer une demande d'assistance si besoin.

BELGIË
Bijstand nodig?
U vindt de dienst na verkoop terug op de website www.domyos.com (kost van internetverbinding). Hier kan u een bijstandsaanvraag indienen indien nodig.

OTHER COUNTRIES
Need help?
Find us on our website www.domyos.com (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

AUTRES PAYS
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

ANDERE LÄNDER
Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site www.domyos.com (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI
Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet www.domyos.com (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDEN
Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite www.domyos.com (kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

OUTROS PAÍSES
Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet www.domyos.com (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

INNE KRAJE
Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej www.domyos.com (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK
Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes honlapunkon www.domyos.com (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ
Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт www.domyos.com (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

ALTE ȚĂRI
Aveți nevoie de asistență?
Ne puteți găsi pe site-ul www.domyos.com (prețul unei conectări la internet) sau vă puteți prezenta la serviciul de relații cu clienții al magazinului firmei de la care ați achiziționat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY
Potrebujete asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach www.domyos.com (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svôj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ
Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách www.domyos.com (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER
Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan www.domyos.com (kostnad för internet-anslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ
Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: www.domyos.com (цената на интернет връзка) или отидете в отдел «Обслужване на клиенти» на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

DİĞER ÜLKELER
Yardıma mı ihtiyacınız var?
www.domyos.com internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

دول أخرى
هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني www.domyos.com
(تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

其他国家
需要帮助?
请登陆 www.domyos.com 与我们联系（普通上网费用）或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

其他國家
需要幫助?
請登陸 www.domyos.com 與我們聯繫（普通上網費用）或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

VM 530

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informații originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
دليل أصلي يحتفظ به
请保留说明书
請保留原始說明書

oxylane 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0001-88
Импортер: ООО «Октоблу», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Urünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum Istanbul AVM., Kocatepe Mah. G Blok No: 1, Bayrampaşa 34235 Istanbul, TURKEY
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-3612

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中国制造 合格品 - 中國製造

1759.956 V1

DOMYOS.COM